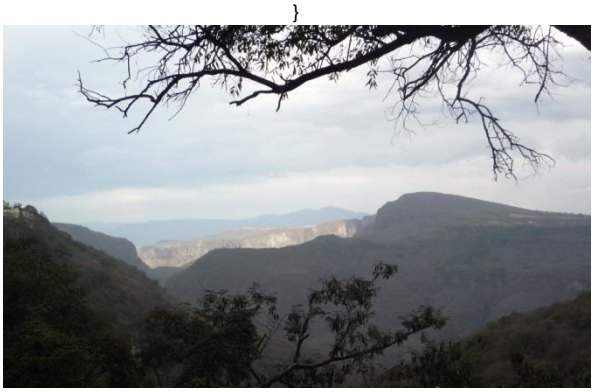
ARFOGO ediciones

Planea tu recorrido en mapabus.com ®

SACRAMENTO	SACRAMENT
Hoy “tenemos boda”, queriendo decir que unos buenos amigos se casan y tenemos que acompañarlos en el pueblo de AJIJIC, al sur de GUADALAJARA. Empacamos y en la ANTIGUA CENTRAL CAMIONERA, en el centro de GUADALAJARA, tomamos un camión que nos llevará hasta allá. Salimos temprano un viernes para aprovechar el viaje y tomar unas merecidas vacaciones. También lo hacemos así ya que a la última boda que fuimos invitados no alcanzamos a llegar para la misa y no queremos pasar por lo mismo otra vez. La tradición mexicana es que cuando una pareja se casa, la boda se celebra en la ciudad o pueblo de la novia. No es una regla general ya que otros prefieren realizarla en un lugar significativo, como la playa donde se enamoraron. En este caso, el LAGO DE CHAPALA es ese “rinconcito de amor” como lo llamó el compositor TAPATÍO PEPE GUIZAR y todos nos trasladamos gustosos con todo y cosas hasta allá. El autobús nos deja junto a la oficina de venta de boletos de la línea de autobuses en el centro de AJIJIC. El hotel que reservamos está cerca por lo que caminamos hasta él.	Today we “have a wedding”, meaning that some good friends are getting married and we have to be with them at the town of AJIJIC, south of GUADALAJARA. We pack and at the OLD BUS STATION in GUADALAJARA downtown we board the bus that will take us there. We go out early, on a Friday, to seize the opportunity to also take some well deserved vacations. We also do that because the last time we went to a wedding we did not arrive on time for mass and we do not want that to happen again. Mexican tradition is that when a couple gets married, the wedding is celebrated in the town or city where the bride´s family is from. It is not a rule as other prefer to do it in a place of significance, like the beach where they fell in love. In this case, LAKE CHAPALA is that “little love corner”, as it was called by TAPATÍO composer PEPE GUIZAR and with joy we travel there, carrying suitcases and everything else. We get off the bus next to the ticket office of the bus line in AJIJIC downtown. The hotel we reserved is close by, so we walk there.
  ARRIBA: El malecón de AJIJIC. DERECHA: La energía potencial del agua contenida en el LAGO DE CHAPALA, casi a la misma altura que GUADALAJARA, ha desgastado durante millones de años La BARRANCA DE OBLATOS-HUENTITÁN. Por tanto, en la actualidad el lecho del río se encuentra en GUADALAJARA medio kilómetro más abajo que el nivel del suelo.	 LEFT: The lake front at AJIJIC. ABOVE: The potential energy of the water contained in LAKE CHAPALA, almost at the same altitude as GUADALAJARA, has carved over millennia the OBLATOS-HUENTITÁN CANYON. Thus, today the river bed near GUADALAJARA is about half kilometer below ground level.
Comemos relajadamente en un restaurante del pueblo. Una ensalada César con aderezo preparado al momento, un churrasco argentino y una botella de Malbec es todo lo que necesitábamos. Pasamos después parte de la tarde visitando galerías de arte. Sentados en una banca y mirando el lago desde el malecón, tratamos de identificar en un mapa cuales pueblos se ven del otro lado. Pronto perdemos interés en esto y nos dedicamos a abrazarnos ya que de pronto el cielo se nubla. El LAGO DE CHAPALA se forma por el ingreso de agua por el RIO LERMA. Este rio nace en la ciudad del mismo nombre a 2600 metros sobre el nivel del mar, al oeste de la CIUDAD DE MÉXICO. Cruza	We eat leisurely in a restaurant of the town. A Cesar salad, with dressing made on the spot, a rib eye and a bottle of Malbec wine is all we needed. We later spend the afternoon visiting art galleries. Sitting on a bench and looking at the lake from the waterfront park, we try to identify on a map the towns on the other side. We soon lose interest in this and we hug as suddenly the sky is overcast. LAKE CHAPALA is filled with the water brought in by the LERMA RIVER. This river is born close to the namesake city, at 2600 meters above sea level, west of MEXICO CITY. It then travels across the states of México, Michoacán and GUANAJUATO receiving water from tributary rivers, before it reaches the state of JALISCO. The LERMA

D.R.© 2004-2011 S. Blanco. Todos los derechos reservados por el titular del derecho de autor. Se permite la impresión para uso personal sin fines de lucro. Prohibida la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio sin la autorización por escrito del autor. Mapabus, arfogo y el diseño del amphitere, "guiado por un dragón", "¡súbete al camión!" y "planea tu recorrido en mapabus.com" son marcas registradas, propiedad de arfogo diseño. Otras marcas son propiedad de los anunciantes o de los operadores del transporte público. Los anuncios comerciales y los beneficios publicitados son responsabilidad de los anunciantes.
Las rutas de autobús son dinámicas. Sin horario definido, se adaptan a accidentes, construcciones, nuevas leyes y caprichos. Si su viaje tiene tiempo límite, asegure con anticipación que la ruta aun existe y se detiene donde pretende tomarla. Realice su viaje con tiempo suficiente. Pida ayuda a las personas locales. ¡Disfrute su viaje! Mientras pasea en Guadalajara, tenga una actitud de estar en una ciudad grande, teniendo cuidado en lugares obscuros y donde existen distracciones que podrían hacerlo blanco de delincuentes. Limitación de responsabilidad: Aunque se ha tenido gran cuidado en asegurar que la información presentada es correcta, es la responsabilidad del usuario verificar lo apropiado de su uso. Por estar fuera de nuestro control, no aceptamos reponsabilidad alguna por daños o pérdidas incidentales como resultado del uso de la información presentada aquí. Por su comprensión, gracias.

entonces los estados de México, Michoacán y Guanajuato recibiendo agua de ríos tributarios, antes de llegar aquí, al estado de JALISCO. El RIO LERMA pasa muy cerca del CERRO CULIACAN, en el estado de Guanajuato, una de las posibles cunas discutidas de los Aztecas.

De aquí el agua tiene dos caminos principales. El primero es suministrar de agua a la ciudad de GUADALAJARA. La diferencia de altitudes entre el LAGO DE CHAPALA y GUADALAJARA no es grande, pero representa un camino de subida. El agua es bombeada en el lago para elevarla convenientemente y luego es conducida por gravedad en acueductos hacia la ciudad, donde es potabilizada.

El otro camino es siguiendo el RÍO SANTIAGO hacia el OCEANO PACÍFICO. En el cauce del RÍO SANTIAGO se han edificado una serie de presas hidroeléctricas desde la última mitad del s.XX: SANTA ROSA, LA YESCA, EL CAJÓN y AGUAMILPAS. Estas presas aprovechan la energía potencial del agua almacenada en el lago a aproximadamente 1500 metros sobre el nivel del mar. Es esta fuerza potencial la que a lo largo de millones de años ha esculpido lentamente las paredes arenosas de la BARRANCA DE OBLATOS-HUENTITÁN.

RIVER winds close to CULIACAN MOUNTAIN, state of GUANAJUATO, one of the potential cradles of the Aztecs, currently under discussion.

From here, water has two main destinations. The first one is supplying water to the city of GUADALAJARA. The difference in altitudes between LAKE CHAPALA and GUADALAJARA is not much, but it is uphill. The water is pumped at the lake level to raise it conveniently and then gravity moves it in aqueducts to the city, where it is filtered and treated.

The second way is following SANTIAGO RIVER to the PACIFIC OCEAN. Along the SANTIAGO RIVER a series of hydroelectric dams have been built since the last half of the twentieth century: SANTA ROSA, LA YESCA, EL CAJÓN and AGUAMILPAS. These dams seize the potential energy of the water stored in the lake at approximately 1500 meters above sea level. Is this potential energy which over millions of years have slowly sculpted the sandy walls of the OBLATOS-HUENTITÁN CANYON.

ARRIBA: El RIO LERMA a su paso por la ciudad de Salamanca, en el estado de GUANAJUATO, a 1725 metros sobre el nivel del mar.

DERECHA: El RIO LERMA a su paso por la ciudad de La Piedad, en el estado de Michoacán, a 1690 metros sobre el nivel del mar. Aun no se observa una profundidad considerable en el lecho del rio, posiblemente por el tipo de suelo o sedimentos.

LEFT: The LERMA RIVER at the city of Salamanca, in the state of GUANAJUATO, 1725 meters above sea level.

ABOVE: The LERMA RIVER at the city of La Piedad, in the state of Michoacán, 1690 meters above sea level. The river has not carved a deep trench up to here, probably because of the soil characteristics or sediments.

En la ciudad de GUADALAJARA es posible admirar el cañón y observar el resultado de la erosión milenaria de dos maneras. Una es una vista panorámica desde el PARQUE MIRADOR INDEPENDENCIA, al final de la Calzada INDEPENDENCIA. La otra es verlo de cerca, haciendo un recorrido de bajada desde el ACCESO A LA BARRANCA, al final de la Av. Belisario Domínguez hasta llegar cerca del lecho del río. Desde el ACCESO A LA BARRANCA se baja casi verticalmente medio kilómetro hasta el fondo del cañón, siguiendo un largo camino en zig-zag, empedrado al inicio y de tierra al final. Un recorrido que dependiendo de la condición del caminante puede durar dos o tres horas. No es un camino fácil y la última vez que lo recorrimos en 2010 había algunos deslaves que lo hacían peligroso en algunos puntos si no se está atento al camino, pero el trazo está muy bien marcado y es muy concurrido y por tanto seguro durante la mañana. Muchas personas bajan desde las 5 o 6 de la mañana usando linternas, pero 7 u 8 de la mañana son buenas horas para el resto de nosotros.

Ese recorrido al pie de la barranca nos mostró la razón por la cual esta fue durante mucho tiempo una frontera natural entre los “pueblos

In the city of GUADALAJARA it is possible to see the canyon and see the effects of the age-old erosion in two ways: One is the panoramic view from the INDEPENDENCIA OVERLOOK PARK, at the end of the INDEPENDENCIA roadway. The other one is to see it closely, walking down close to river bead from the CANYON ACCESS, at the end of Belisario Domínguez avenue. From the CANYON ACCESS it is a vertical descent of about half kilometer, following a long winding road, cobblestoned at first and made of dirt near the end. A walk that can take from two to three hours depending on the walker´s condition. It is not an easy walk and the last time we did it in 2010 there were some land slides that made it dangerous at some points if you were not paying attention to the road, but it is very well laid out and it is visited by many, making it safe during the morning hours. Many people go there since 5 or 6 in the morning using flashlights, but 7 or 8 in the morning was good enough for the rest of us.

This walk down to the bottom of the canyon showed to us the reason why it used to be a natural border between the “barbaric communities” of western México (Chichimecas) and the civilizations

D.R.© 2004-2011 S. Blanco. Todos los derechos reservados por el titular del derecho de autor. Se permite la impresión para uso personal sin fines de lucro. Prohibida la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio sin la autorización por escrito del autor. Mapabus, arfogo y el diseño del amphitere, "guiado por un dragón", "¡súbete al camión!" y "planea tu recorrido en mapabus.com" son marcas registradas, propiedad de arfogo diseño. Otras marcas son propiedad de los anunciantes o de los operadores del transporte público. Los anuncios comerciales y los beneficios publicitados son responsabilidad de los anunciantes.
Las rutas de autobús son dinámicas. Sin horario definido, se adaptan a accidentes, construcciones, nuevas leyes y caprichos. Si su viaje tiene tiempo límite, asegure con anticipación que la ruta aun existe y se detiene donde pretende tomarla. Realice su viaje con tiempo suficiente. Pida ayuda a las personas locales. ¡Disfrute su viaje! Mientras pasea en Guadalajara, tenga una actitud de estar en una ciudad grande, teniendo cuidado en lugares obscuros y donde existen distracciones que podrían hacerlo blanco de delincuentes. Limitación de responsabilidad: Aunque se ha tenido gran cuidado en asegurar que la información presentada es correcta, es la responsabilidad del usuario verificar lo apropiado de su uso. Por estar fuera de nuestro control, no aceptamos reponsabilidad alguna por daños o pérdidas incidentales como resultado del uso de la información presentada aquí. Por su comprensión, gracias.

bárbaros" del occidente (Chichimecas) y las civilizaciones del centro de MÉXICO.

El Lago de CHAPALA tiene dos islas: La de Mezcala y la de los Alacranes. Estas pueden ser alcanzadas en lancha partiendo del malecón del pueblo de CHAPALA. Recordamos haber escuchado que los HUICHOLES tienen un pequeño lugar de culto en la ISLA DE LOS ALACRANES. Debe ser verdad ya que de acuerdo al libro "Arte HUICHOL" de Artes de México, el LAGO DE CHAPALA, Xapawiyemeta, es para ellos el lugar sagrado del sur junto con Wirikuta (lugar del este, Real de Catorce, San Luis Potosí), Te´akata (lugar central, al oeste de Santa Catarina Cuexcomatitán), Haramaratsie (lugar del oeste, cerca de San Blas, Nayarit) y Hauramanaka (lugar del norte, Cerro Gordo, Durango)

A la mañana siguiente nos levantamos tarde y nuestra pesadilla de llegar tarde de nuevo casi se vuelve realidad. Todo ocurre de manera vertiginosa y para colmo mi peinado no se comporta por la humedad del ambiente.

of central MÉXICO.

LAKE CHAPALA has two islands: Mezcala and Alacranes. These can be reached on boat from the CHAPALA town pier. We remember hearing that there is a small place of cult of the HUICHOL Indians on the ALACRANES island. It must be true as according to the book "Arte HUICHOL" de Artes de México, LAKE CHAPALA, Xapawiyemeta, is for them the sacred place of the south along with Wirikuta (place of the east, Real de Catorce, San Luis Potosí), Te´akata (middle place, west of Santa Catarina Cuexcomatitán), Haramaratsie (place of the west, close to San Blas, Nayarit) and Hauramanaka (place of the north, Cerro Gordo, Durango)

Next morning we wake up late and our nightmare of again arriving late almost turns into reality. Everything turns giddy and to make things worse my hair will not behave due to the humidity of the air.

ARRIBA: El RIO SANTIAGO, cerca de Juanacatlán. La BARRANCA DE OBLATOS HUENTITÁN comienza a formarse en el LAGO DE CHAPALA a 1500 metros sobre el nivel del mar.

DERECHA: En la autopista de cuota a GUADALAJARA-Zapotlanejo, a 1480 metros sobre el nivel del mar, el puente FERNANDO ESPINOZA, se yergue sobre el vacio formado por el RIO SANTIAGO.

LEFT: The SANTIAGO RIVER, near Juanacatlán. The OBLATOS-HUENTITÁN CANYON starts to form after LAKE CHAPALA at 1500 meters above sea level.

ABOVE: On the toll road GUADALAJARA-Zapotlanejo, at 1480 meters above sea level, the FERNANDO ESPINOZA BRIDGE stands tall above the emptiness created by the SANTIAGO RIVER.

La boda en el TEMPLO DE LA PARROQUIA DE SAN ANDRÉS APÓSTOL ocurre de manera cronometrada. ¡Hasta el novio tiene un radio para saber cuándo se aproxima al templo la caravana que acompaña a la novia! Todos ocupamos nuestros lugares y un conjunto musical nos acompaña a celebrar la misa.

Terminada la misa, salimos y vienen los abrazos y fotografías que no parecen terminar. De ahí al salón de eventos en taxi ya que con las piedras y mis tacones, nunca llegaremos.

La música comienza desde el momento en que los recién casados llegan al salón y no termina hasta tarde. Creemos que los novios no dejaron de bailar durante todos este tiempo y tampoco comieron. ¡Así de grande es su felicidad!

Cuando los músicos terminan su parte cerca del final de la fiesta, los papás de la novia nos tienen una sorpresa preparada: un "castillo" de fuegos artificiales es prontamente instalado en medio de un jardín y encendido para admiración de todos. ¡Ahí va la "corona" hacia el infinito para luego caer dentro de la laguna! ¡Que mala pata! Si la

The wedding at the CHURCH OF THE SAN ANDRÉS APOSTOL PARISH occurs by the clock. Even the groom has a walkie-talkie to know when the bride caravan is approaching the church! We all take our places and a group of musicians play during the mass.

At the end of the mass, we walk out and the hugs and photographs seem to have no end. From here we take a taxi to the ballroom as with the cobblestoned streets and my high-heels we would never get there.

Music starts from the moment the newlyweds arrive at the ballroom and will not end until late. We believe that they did not stop dancing during all this time and also did not eat anything. Such was their happiness!

When the musicians are done with their part near the end of the party, the parents of the bride had a surprise prepared for us: A fireworks "castle" is quickly raised in the middle of a garden and lit for enjoyment of all. There goes the "crown" to the infinite to then fall in the middle of the lake! This is not good! Had we found it, it would

D.R.© 2004-2011 S. Blanco. Todos los derechos reservados por el titular del derecho de autor. Se permite la impresión para uso personal sin fines de lucro. Prohibida la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio sin la autorización por escrito del autor. Mapabus, arfogo y el diseño del amphitere, "guiado por un dragón", "¡súbete al camión!" y "planea tu recorrido en mapabus.com" son marcas registradas, propiedad de arfogo diseño. Otras marcas son propiedad de los anunciantes o de los operadores del transporte público. Los anuncios comerciales y los beneficios publicitados son responsabilidad de los anunciantes.
Las rutas de autobús son dinámicas. Sin horario definido, se adaptan a accidentes, construcciones, nuevas leyes y caprichos. Si su viaje tiene tiempo límite, asegure con anticipación que la ruta aun existe y se detiene donde pretende tomarla. Realice su viaje con tiempo suficiente. Pida ayuda a las personas locales. ¡Disfrute su viaje! Mientras pasea en Guadalajara, tenga una actitud de estar en una ciudad grande, teniendo cuidado en lugares obscuros y donde existen distracciones que podrían hacerlo blanco de delincuentes. Limitación de responsabilidad: Aunque se ha tenido gran cuidado en asegurar que la información presentada es correcta, es la responsabilidad del usuario verificar lo apropiado de su uso. Por estar fuera de nuestro control, no aceptamos reponsabilidad alguna por daños o pérdidas incidentales como resultado del uso de la información presentada aquí. Por su comprensión, gracias.

hubiéramos encontrado, nos habría dado suerte. El novio descubre que también existe un "torito" y, con ayuda de los maestros de la pirotecnia quienes lo encienden, comienza a dar vueltas por el jardín, mientras los curiosos se acercan para esperar su turno de cargarlo.

Algunos amigos y parientes de los novios, uno canadiense y varios estadounidenses, observan el desorden y se unen a él. Al igual que los alrededores del LAGO DE CHAPALA tenemos nuestro pequeño intento de "Tratado de Libre Comercio de América del Norte". La zona del LAGO DE CHAPALA está poblado por Canadienses y Norteamericanos, algunos de ellos retirados. El Tratado de Libre Comercio comenzó oficialmente en 1994, pero la migración de extranjeros a GUADALAJARA y el LAGO DE CHAPALA se dio desde tiempo atrás, con la promoción turística y con la instalación de compañías extranjeras en GUADALAJARA a partir de la década de 1960.

Por si los fuegos de artificio fueran poco, un conjunto de 20 MARIACHIS hace su entrada cantando SABES UNA COSA?, del compositor Rubén Fuentes, coterráneo de José Clemente Orozco.

have been a lucky charm. The groom also discovers there is a "bull" and with the help of the firework masters whom lit it, he starts spinning around the garden while other onlookers await for a turn to carry it.

Some friends and relatives of the couple, one Canadian and several from the United States, watch the chaos and join it. Just like the surroundings of LAKE CHAPALA, we have our own small attempt of a "North American Free Trade Agreement". LAKE CHAPALA area is highly populated by Canadians and Americans, some of them retirees. The Free Trade Agreement officially started in 1994, but immigration to GUADALAJARA and LAKE CHAPALA started long way before, with the touristic promotion and with the installation of foreign companies in GUADALAJARA starting on the 1960s.

If the fireworks were not enough, a group made up by 20 MARIACHIS makes and entrance singing DO YOU KNOW SOMETHING? composed by Rubén Fuentes, who was born in the same town as José Clemente Orozco.

ARRIBA: Boda religiosa en el Templo de Santo Domingo en la Ciudad de Oaxaca.

DERECHA: Un grupo de MARIACHIS en la plaza principal de SAN MIGUEL DE ALLENDE en el estado de Guanajuato. Los trajes de los MARIACHIS están basados en los trajes de gala de los CHARROS. La similitud termina ahí. Los verdaderos CHARROS se encuentran en el campo, cuidando sus campos y su ganado.

LEFT: Religious wedding at the Santo Domingo Church in the city of Oaxaca.

ABOVE: A group of MARIACHIS in the main square of SAN MIGUEL DE ALLENDE, in the state of Guanajuato. The suits of the MARIACHIS are based on the gala suits of the CHARROS. The similarities stop there. The true CHARROS are to be found in the fields, looking after their crops and cattle.

Existen muchas historias, leyendas y tradiciones sobre el origen de las bandas de MARIACHIS y su nombre. Una de estas tradiciones habla de que durante la Segunda Intervención Francesa, comenzada en 1862 y terminada en 1867, algunos de los soldados franceses que llegaron hasta JALISCO participaron o fueron invitados a bodas en las que grupos compuestos por intérpretes de distintos instrumentos musicales amenizaban las fiestas. Aparentemente los soldados preguntaban algo sobre el grupo que tocaba en "la boda" ("Le marriage"), perdiéndose en la traducción el significado de la pregunta y quedando el nombre. Otras hipótesis hablan de orígenes prehispánicos para la palabra e inclusive la cuna de los mariachis es peleada por varias regiones fuera de JALISCO. Como en otras discusiones inútiles sobre temas del pasado, las razones y orígenes verdaderos están ahora enterrados en el tiempo. Viendo la algarabía que se crea en la fiesta, creemos que la hipótesis de "Le marriage" podría ser la correcta.

Varios amigos de los novios se organizan para hacer las peticiones de las siguientes canciones. La razón es que, como en todas las cosas

There are many tales, legends and traditions about the origin of the MARIACHI bands and its name. One of those traditions explains that during the Second French Invasion, which started in 1862 and ended in 1867, some of the French soldiers that reached JALISCO took part or were invited to weddings in which groups of musicians that played different musical instruments entertained. It seems that the soldiers asked something about the group playing during "the wedding" ("Le marriage"), being the meaning lost in translation but the name remained. Other hypothesis are about pre-Columbian origin of the word and even the cradle of the mariachi bands is claimed by different regions other than JALISCO. As in many other useless discussions about the past, the real reasons and origins are now buried in time. Seeing the shouting and dancing that the party turns into, we believe that the "Le marriage" hypothesis could be the right one.

Some friends of the groom get together to coordinate what song will be asked next. Reason is that, as with many other artistic things, MARIACHIS go to extremes in their virtues and defects. In the same

D.R.© 2004-2011 S. Blanco. Todos los derechos reservados por el titular del derecho de autor. Se permite la impresión para uso personal sin fines de lucro. Prohibida la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio sin la autorización por escrito del autor. Mapabus, arfogo y el diseño del amphitere, "guiado por un dragón", "¡súbete al camión!" y "planea tu recorrido en mapabus.com" son marcas registradas, propiedad de arfogo diseño. Otras marcas son propiedad de los anunciantes o de los operadores del transporte público. Los anuncios comerciales y los beneficios publicitados son responsabilidad de los anunciantes.
Las rutas de autobús son dinámicas. Sin horario definido, se adaptan a accidentes, construcciones, nuevas leyes y caprichos. Si su viaje tiene tiempo límite, asegure con anticipación que la ruta aun existe y se detiene donde pretende tomarla. Realice su viaje con tiempo suficiente. Pida ayuda a las personas locales. ¡Disfrute su viaje! Mientras pasea en Guadalajara, tenga una actitud de estar en una ciudad grande, teniendo cuidado en lugares obscuros y donde existen distracciones que podrían hacerlo blanco de delincuentes. Limitación de responsabilidad: Aunque se ha tenido gran cuidado en asegurar que la información presentada es correcta, es la responsabilidad del usuario verificar lo apropiado de su uso. Por estar fuera de nuestro control, no aceptamos reponsabilidad alguna por daños o pérdidas incidentales como resultado del uso de la información presentada aquí. Por su comprensión, gracias.

relativas al arte, los MARIACHIS son extremistas en sus virtudes y defectos. De la misma manera en que un grupo de MARIACHIS puede alegrar una fiesta, pueden de un momento a otro convertirla en un triste ambiente de cantina con una mala selección de música.

Después de esta larga fiesta necesitamos relajarnos. A la mañana siguiente dejamos el hotel y tomamos un camión urbano al pueblo de CHAPALA. Bajamos frente a una villa hotel. Después de pagar y encargar nuestras maletas en la recepción, nos sumergimos durante un par de horas en una alberca de aguas termales con una cerveza en nuestra mano. La zona alrededor del LAGO DE CHAPALA tiene nacimientos de agua caliente, muestra del vulcanismo activo de la zona. No solo en CHAPALA se pueden encontrar albercas de aguas termales. El pueblo de SAN JUAN COSALÁ es también famoso por sus balnearios y Spas. Es solo una cuestión de gustos o experiencias elegir cuál visitar. Los minerales y el agua nos relajan y estamos ahora listos para comer en un restaurante de CHAPALA y quizá llevar algunos dulces típicos para llevar a la oficina. Por la tarde recogemos nuestras maletas y tomamos el autobús de regreso a GUADALAJARA.

El autobús se balancea como si flotara sobre un lago y pronto nos dormimos. Juntos, entre sueños, escuchamos una y otra vez la tonada MARIACHI:

"Doy gracias al cielo
Por haberte conocido,
Por haberte conocido
Doy gracias al cielo.

Y le cuento a las estrellas
Lo bonito que sentí
Lo bonito que sentí
Cuando te conocí

¿Sabes?
¿Sabes una cosa?
..."

way that a group of MARIACHIS can bring life to a party, they can very easily turn it into a sad pub, when the music is poorly selected.

After a long party we need some time to relax. Next morning we leave the hotel and take a bus to CHAPALA town. We get off at a villa hotel. After paying and leaving our suitcases in the front desk, we dive for a couple hours inside a hot water pool with a beer in our hand. The area around LAKE CHAPALA has hot water springs, a display of active volcanism in the zone. Not only in CHAPALA there are hot water pools. The town of SAN JUAN COSALÁ is also famous for their spas and bathing resorts. It is just a matter of taste or experience to select which to visit. Minerals and hot water make us relax and we are then ready to eat in a restaurant in CHAPALA and maybe buy some regional candies to take to the office. Later that same day we pick up our luggage and ride the bus back to GUADALAJARA.

The bus rocks as if it floated on a lake and we soon fall asleep. Together, in our dreams, we keep hearing the MARIACHI band tune:

"I thank Heaven
For having met you,
For having met you
I thank Heaven.

And I tell the stars
How good it felt,
How good it felt
When I met you

Do you know?
Do you know something?
..."

D.R.© 2004-2011 S. Blanco. Todos los derechos reservados por el titular del derecho de autor. Se permite la impresión para uso personal sin fines de lucro. Prohibida la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio sin la autorización por escrito del autor. Mapabus, arfogo y el diseño del amphitere, "guiado por un dragón", "¡súbete al camión!" y "planea tu recorrido en mapabus.com" son marcas registradas, propiedad de arfogo diseño. Otras marcas son propiedad de los anunciantes o de los operadores del transporte público. Los anuncios comerciales y los beneficios publicitados son responsabilidad de los anunciantes.
Las rutas de autobús son dinámicas. Sin horario definido, se adaptan a accidentes, construcciones, nuevas leyes y caprichos. Si su viaje tiene tiempo límite, asegure con anticipación que la ruta aun existe y se detiene donde pretende tomarla. Realice su viaje con tiempo suficiente. Pida ayuda a las personas locales. ¡Disfrute su viaje! Mientras pasea en Guadalajara, tenga una actitud de estar en una ciudad grande, teniendo cuidado en lugares obscuros y donde existen distracciones que podrían hacerlo blanco de delincuentes. Limitación de responsabilidad: Aunque se ha tenido gran cuidado en asegurar que la información presentada es correcta, es la responsabilidad del usuario verificar lo apropiado de su uso. Por estar fuera de nuestro control, no aceptamos reponsabilidad alguna por daños o pérdidas incidentales como resultado del uso de la información presentada aquí. Por su comprensión, gracias.